

User Information

1 SAFETY INSTRUCTIONS

Technical Data: see lighting fitting label

1. Electrical connection must only be carried out by specialised personnel.
2. Before starting installation, ensure that mains power supply is off or the main fuse removed or the trip switch in the "OFF" position.
3. Wait until the bulb has cooled down before changing and ensure that the trip switch is in the OFF position.
4. The luminaire must be installed outside protection area 0 (see figure 1).
5. Luminaires bearing the symbol  are suitable for installation in areas where materials have a normal ignition point. Caution: If the  symbol is crossed out, the luminaire must not be installed near flammable materials e.g. rugs, wood.
6. Do not mount the luminaire on damp or recently painted surfaces, or on conductive surfaces.
7. Connect the luminaire wires to the corresponding colour wires in the ceiling or walls.
8. Use fixture systems adequate for the weight of the luminaire.
9. Always keep connections and wiring away from sources of heat.
10. Make sure that fixture screws do not damage installation conduits. Incorrect installation can cause injury.
11. Keep these instructions for reference.
12. Care instructions are for surfaces, screens and glass. Ensure that no damp enters connection areas or electrical parts. Gold or bronze lamps should only be wiped with a damp cloth (do not use cleaning products).
13. Use low pressure and low UV radiation bulbs. (UV-STOP).
14. Suitable for indoor use, ambient temp. 25°C and 50/60 Hz. COS F=1.
15. When you install the wall lamp, you must verify that lamp is not to an inferior distance of 7cm to the furniture.
16.  Class II: These luminaires have double insulation of all their electrical or wiring parts.
17.  Replace all broken protection glass. Contact the manufacturer or distributor.

Informacja dla użytkownika

1 INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Dane techniczne: patrz etykieta oprawy oświetleniowej

1. Połączenia elektryczne powinny być zrealizowane tylko i wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
2. Przed rozpoczęciem czynności montażu należy upewnić się, że przewody sieciowe nie znajdują się pod napięciem; w tym celu należy wyjąć bezpiecznik lub ustawić wyłącznik instalacji elektrycznej w pozycji „OFF”.
3. Żarówki należy wymieniać po uprzednim upewnieniu się, że nie są one nagrzane oraz po odłączeniu zasilania sieci elektrycznej.
4. Oprawy oświetleniową należy zamontować na zewnątrz oprawy o klasie ochronności 0. (Patrz rysunek 1).
5. Oprawy oświetleniowe oznaczone znakiem  nadają się do zamontowania w pobliżu materiałów o normalnej temperaturze zapłonu. Uwaga: jeśli symbol  jest przekreślony lampa nie powinna być montowana na materiałach łatwopalnych. Np. wykładzina, drewno.
6. Nie należy montować oprawy oświetleniowej na powierzchniach wilgotnych, świeżo malowanych lub przewodzących elektryczność.
7. Podłączyć przewody oprawy oświetleniowej z przewodami o tym samym kolorze wychodzącymi ze ściany czy sufitu.
8. Użyć systemu mocowania dostosowanego do ciężaru oprawy oświetleniowej.
9. Połączenie przewodów i same przewody elektryczne powinny być zawsze oddalone od źródła gorąca.
10. Upewnić się, że przewody instalacyjne nie zostały uszkodzone śrubkami mocującymi. Niepoprawna instalacja może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika.
11. Należy zachować te instrukcje.
12. Czynności czyszczące ograniczają się do powierzchni, osłon i szyb. Należy uważać by wilgoć nie dostała się do miejsc połączeń ani do części pod napięciem elektrycznym.
13. Oprawy oświetleniowe połączane lub mosiężne należy czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki (bez środków czyszczących)
13. Używać lamp wyprodukowanych pod niskim ciśnieniem i o niskim promieniowaniu ultrafioletowym. (UV-STOP).
14. Wskazano do użycia wewnątrz budynków, w temperaturze pokojowej 25°C i przy 50/60 Hz. COS F=1.
15. Po zamontowaniu kinkietu należy się upewnić, że odległość lampy od mebla jest minimum 7 cm.
16.  Klasa II: Bezpieczeństwo tych opraw oświetleniowych cechuje podwójna izolacja wszystkich części przewodzących elektryczność lub kabli.
17.  Peknięte czy uszkodzone ekrany ochronne należy bezzwłocznie wymienić. Skontaktować się z dystrybutorem lub producentem.

Informace o uživateli

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Technické údaje: viz štítek

1. Elektrické připojení musí provést pouze školení zaměstnanci.
2. Před zahájením instalace se ujistěte, že je zdroj napájení vypnutý, nebo že je vyjmutá hlavní pojistka, nebo spínač přepněte do polohy „OFF”.
3. Před výměnou vyčkejte dokud žárovka nevychladne a zkontrolujte, že je spínač přepnutý do polohy OFF.
4. Světadlo musí být instalováno mimo ochrannou oblast 0 (viz obrázek 1).
5. Svítidla se symbolem  jsou vhodné pro instalaci do oblastí, v kterých mají materiály běžný bod vzplanutí.
6. Svítidlo nemontujte na vlhké nebo částečně malované povrchy, nebo na vodivé povrchy.
7. Zapojte kabely na světidle k odpovídajícím barevným kabelům na stropě nebo ve zdech.
8. Použijte přípevňovací systémy odpovídající váze světidla.
9. Vždy udržujte připojení a kabely ve vzdálenosti od zdrojů tepla.
10. Zkontrolujte, že upevňovací šrouby nepoškodili elektroinstalaci. Nesprávná instalace může způsobit zranění.
11. Tyto pokyny uchovejte pro budoucí použití.
12. Pokyny o péči se týkají povrchů, obrazovek a skla. Zajistěte, aby se do spojovacích oblastí nebo elektrických částí nedostala žádná vlhkost.
13. Zlaté nebo bronzové lampy by měly být otřeny pouze vlhkým hadříkem (nepoužívejte čisticí prostředky).
13. Použijte žárovky s nízkým tlakem a nízkým UV zářením. (UV-STOP).
14. Vhodné pro vnitřní použití, okolní teplota 25°C a 50/60 Hz. COS F=1.
15. Při instalaci nástěnné lampy musíte zajistit, aby lampa nebyla ve vzdálenosti kratší 7 cm od nábytku.
16.  Třída II: Tato svítidla mají dvojitou izolaci elektrického vedení nebo kabelových částí.
17.  Nahradit veškeré rozbité ochranné sklo. Kontaktujte výrobce nebo distributor.

Informácie o užívateľovi

1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Technické údaje: pozrite štítok

1. Elektrické pripojenie musia vykonať iba školení zamestnanci.
2. Pred začatím inštalácie sa uistite, že je zdroj napájania vypnutý alebo že je vybratá hlavná poistka, alebo spínač prepnite do polohy „OFF”.
3. Pred výmenou vyčkajte, kým žiarovka nevychladne, a skontrolujte, či je spínač prepnutý do polohy OFF.
4. Svetidlo musí byť inštalované mimo ochrannej oblasti 0 (pozrite obrázok 1).
5. Svetidlá so symbolom  sú vhodné na inštaláciu do oblastí, v ktorých majú materiály bežný bod vzplanutia.
6. Svetidlo nemontujte na vlhké alebo čiastočne maľované povrchy alebo na vodivé povrchy.
7. Zapojte káble na svetidle k zodpovedajúcim farebným káblom na stropě alebo v stenách.
8. Použite prípevňovacie systémy zodpovedajúce hmotnosti svetidla.
9. Vždy udržujte pripojenie a káble vo vzdialenosti od zdrojov tepla.
10. Skontrolujte, či upevňovacie skrutky nepoškodili elektroinštaláciu. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť zranenia.
11. Tieto pokyny uschovajte pre budúce použitie.
12. Pokyny o starostlivost sa týkajú povrchov, obrazoviek a skla. Zaisťte, aby sa do spojovacích oblastí alebo elektrických častí nedostala žiadna vlhkosť.
13. Zlaté alebo bronzové lampy by mali byť utreté iba vlhkou handričkou (nepoužívajte čistiace prostriedky).
13. Použite žiarovky s nízkym tlakom a nízkym UV žiarením. (UV-STOP).
14. Vhodné na vnútorné použitie, okolitá teplota 25 °C a 50/60 Hz. COS F=1.
15. Pri inštalácii nástennej lampy musíte zaistiť, aby lampa nebola vo vzdialenosti kratšej ako 7 cm od nábytku.
16.  Trieda II: Tieto svetidlá majú dvojitú izoláciu elektrického vedenia alebo káblových častí.
17.  Nahraďte všetku rozbitú ochranné sklo. Kontaktujte výrobcu alebo distribútora.

Felhasználói információk

1 BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Műszaki adatok: Lásd a világítás szerelvényi címkéjén

1. Az elektromos csatlakoztatást szakembernek kell elvégeznie.
2. A telepítés megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy az áramellátás ki van kapcsolva, vagy a főbiztosíték, vagy a kioldókapcsoló "KI" állásban van.
3. Csere előtt várja meg, míg az izzó lehűl és győződjön meg róla, hogy a kioldókapcsoló KI helyzetben van.
4. A világítótestet a 0 védett területen kívülre kell telepíteni (lásd 1. ábra).
5.  Jellel rendelkező világítótestek olyan területekre telepíthetők, ahol az anyagok normál gyulladásponttal rendelkeznek.
6. A világítótestet ne szerelje nedves, vagy nemrég festett, illetve elektromosan vezetők felületekre.
7. A világítótestet vezetékeit a fal-, vagy plafon-vezetékek szinjelölésének megfelelően csatlakoztassa.
8. Olyan rögzítési rendszert használjon, mely megfelel a világítóttest súlyának.
9. A csatlakozásokat és a vezetékeket tartsa távol a hőforrásoktól.
10. Győződjön meg róla, hogy a csavarok ne sértsék meg a vezetékek szigeteléseit. A helytelen telepítés sérülést okozhat.
11. Az útmutatásokat későbbi használat céljára őrizze meg.
12. Az ápolási útmutatások felületekre, képernyőkre és üvegre vonatkoznak. Biztosítsa, hogy ne kerülhessen nedvesség a csatlakozási területekre, vagy az elektromos alkatrészekbe.
13. Az arany, vagy bronz lámpákat egyszerűen nedves kendővel törölje le (ne használjon tisztítószerket)
13. Használjon kisnyomású és csökkentett UV-sugárzású izzókat. (UV-STOP).
14. Környezeti hőmérsékleten való beltéri használatra alkalmas. 25°C és 50/60 Hz. COS F=1.
15. A lámpa telepítésekor győződjön meg róla, hogy az ne kerüljön bútorokhoz 7 cm-nél közelebb.
16.  II. osztály: Ezek a lámpák vezetékelési-, és elektromos alkatrészeiken kettős szigeteléssel rendelkeznek.
17.  A törött védőüvegeket ki kell cserélni. Lépjen kapcsolatba a gyártóval, vagy a forgalmazóval.

2 IMPORTANT / WAŻNE / DŹŁĘŻITÉ / DŹŁĘŽITÉ / FONTOS

To ensure compliance with section 5.2.10 of EN 60598-1:05 standard, the bathroom fixture or mirror where this luminaire is to be fixed must be fitted with the necessary means to prevent mechanical stresses on the terminals to which the external wiring is attached.

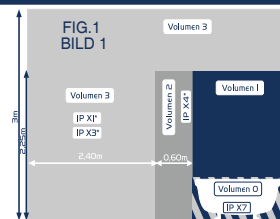
W celu zagwarantowania spełnienia wymagań punktu 5.2.10 normy EN 60598-1:05 mebel lub lustro łazienkowe, w którym ma być zainstalowana ta oprawa oświetleniowa, powinny być wyposażone w środki niezbędne dla uniknięcia obciążeń mechanicznych na złączkach, gdzie są zamocowane zewnętrzne przewody.

K zajištění souladu s částí 5.2.10 směrnice EN 60598-1:05 musí být koupelnové zařízení nebo zrcadlo, kam má být toto svítidlo připevněno, vybaveno nezbytnými prostředky, aby se zabránilo mechanickému namáhání terminálů, ke kterému je připojena vnější kabeláž.

Pre zaistenie súladu s časťou 5.2.10 smernice EN 60598-1:05 musí byť kúpeľňové zariadenie alebo zrkadlo, kam má byť toto svietidlo pripojené, vybavené nevyhnutnými prostriedkami, aby sa zabránilo mechanickému namáhaniu terminálov, ku ktorému je pripojená vonkajšia kabeláž.

Az EN 60598-1:05 szabvány 5.2.10 szakaszának való megfelelés érdekében, azt a fürdőszobai konzolt, vagy tükört, melyre a világítótestet felerősíti, el kell látni a szükséges eszközökkel, melyek megakadályozzák, hogy a külső vezetékek csatlakozóira mechanikus terhelések hassanak.

3 AREAS / OPRAWY OCHRONNE / OBLASTI OBLASTI / TERÜLETEK



Illustrative areas are in accordance with IEC 364-7-701 Standard. Area dimensions may differ according to current legislation in each country.

Oprawki przedstawione na rysunkach są zgodne z normą IEC 364-7-701. Wymiary oprawek mogą być różnego rozmiaru, w zależności od obowiązujących w danym kraju przepisów.

Ilustrativní oblasti jsou v souladu se směrnicí IEC 364-7-701. Rozměry oblastí se mohou měnit podle platných právních předpisů v jednotlivých státech.

Ilustratívne oblasti sú v súlade so smernicou IEC 364-7-701. Rozmery oblastí sa môžu meniť podľa platných právnych predpisov v jednotlivých štátoch.

Illusztrációs területek az IEC 364-7-701 szabvánnyal összhangban. Az egyes országok törvényei szerint a terület méretei eltérőek lehetnek.

GUARANTEE CERTIFICATE / CERTYFIKAT GWARANCYJNY / ZÁRUČNÍ LISTINA / ZÁRUČNÁ LISTINA / GARANCIAJEGY

Guarantee holder / Posiadacz Gwarancji / Poskytovatel záruky
Poskytovatel' záruky / Garancia birtokosa:

Name / Imię i nazwisko / Jméno / Meno / Név:

Address / Adres zamieszkania / Adresa / Cím:

City / Miejscowość / Město / Mesto / Város:

Phone / Telefon / Telefon / Telefón / Telefon:

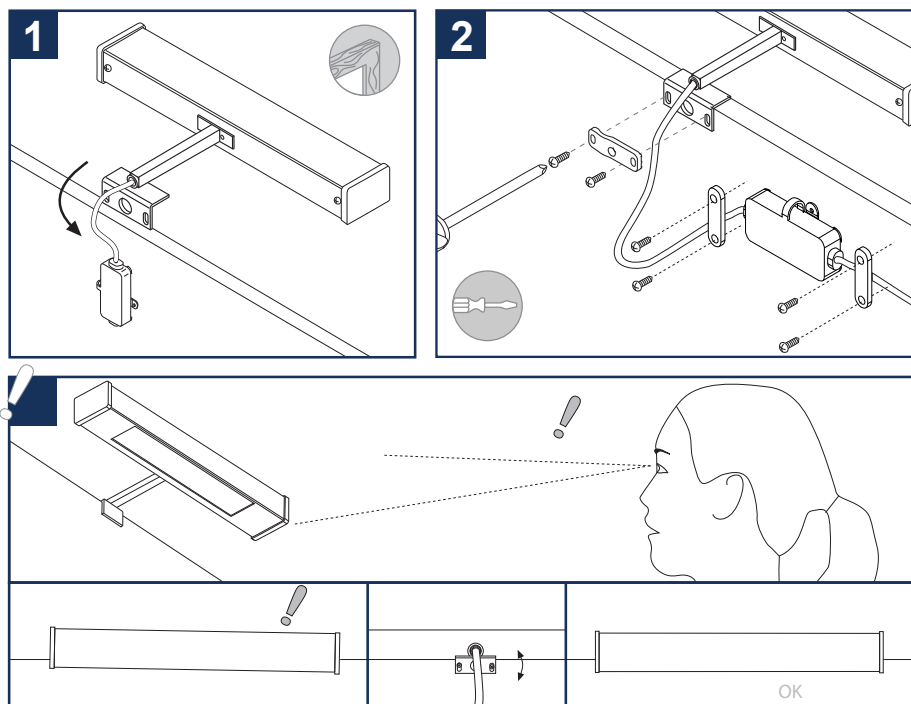
Model / Model / Model / Model / Modell:

Date of purchase / Data zakupu
Datum zakoupení / Dátum zakúpenia
Vásárlás dátuma

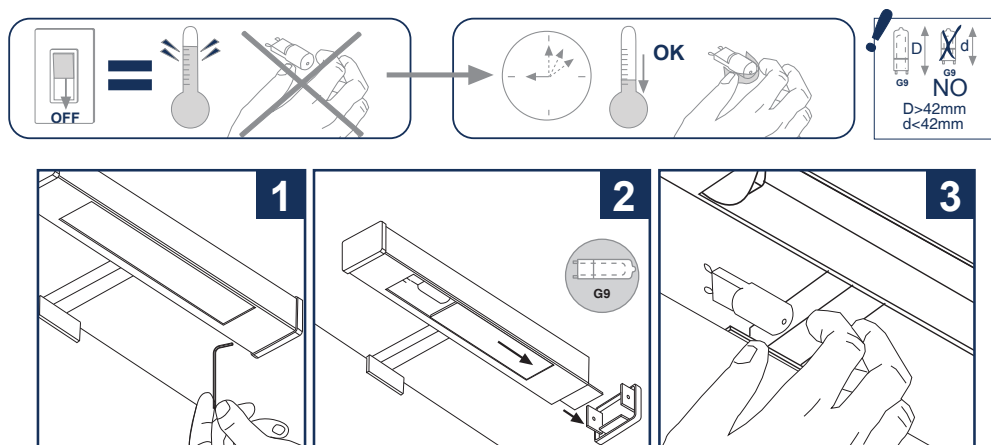
Stamp / Pieczęć / Razítko
Pečiatka / Bélyegző:

**ATTACHEMENT SYSTEMS / SYSTEM MOCUJĄCY / PŘIPOJOVACÍ SYSTÉMY
PRIPOJOVACIE SYSTÉMY / RENDSZEREK**

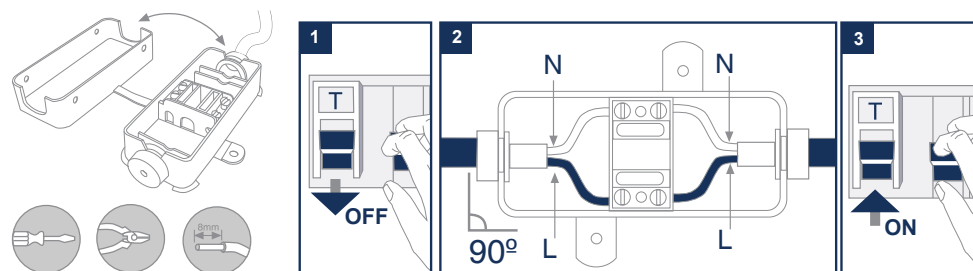
Attachment to wood / System mocujący do drewna / Připojení k dřevu / Pripojenie k drevu / Rögzítés faanyagra



INSTALLATION AND REPLACEMENT LAMP / WYMIANA ŻARÓWKI / VÝMĚNA ŽÁROVKY VÝMENA ŽIAROVKY / IZZÓCSERE



**CONEXION / PODŁĄCZENIE / PŘIPOJENÍ
PRIPOJENIE / CSATLAKOZTATÁS**



General Conditions of Guarantee / Ogólne warunki Gwarancji / Všeobecné podmínky záruky
Všeobecné podmienky záruky / Általános Garancia-feltételek

- A) For the presentation of any claim on the product, the guarantee of the luminaire must bear the stamp of the product vendor.
- B) This guarantee is valid provided that the luminaire is installed following the instructions leaflet and label indications.
- C) This guarantee does not cover damage caused through dropping, impacts, incorrect use, incorrect power supply or incorrect installation.
- D) This product is not guaranteed when there is evidence that it has been tampered with by persons outside our company.
- E) Where use of the guarantee is justified, the manufacturer reserves the right to choose either to replace or repair the luminaire.
- F) This warranty does not cover consumable items such as lamps, ballasts, transformers, etc..

- A) Dla dokonania jakiegokolwiek reklamacji dotyczącej produktu jest niezbędne przedstawienie tej gwarancji z pieczętą sprzedawcy.
- B) Ta gwarancja jest ważna o ile oprawa oświetleniowa została zamontowana z zastosowaniem się do wskazówek zawartych w Instrukcjach produktu oraz jego etykiecie.
- C) Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych upadkiem, uderzeniami, złym użytkowaniem, nieodpowiednim zasilaniem przez źródła energii czy też złą instalacją.
- D) Gwarancja tego produktu przestanie być ważna jeśli będzie oczywiste, że dokonano jego manipulacji przez personel nienależący do naszej firmy.
- E) W razie zdarzeń, w których zastosowanie gwarancji będzie uzasadnione producent zastrzega sobie prawo do wymiany lub naprawy oprawy oświetleniowej.
- F) Ta gwarancja nie pokrywa elementów podlegających zużyciu, takich jak lampy, stateczniki, transformatory itp.

- A) Pro uvedení jakéhokoli nároku na výrobek musí být na záruční listině svítidla razítko dodavatele produktu.
B) Tato záruka je platná za předpokladu, že svítidlo je nainstalováno podle pokynů v příbalové informaci.
C) Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené pádem, nárazy, nesprávným používáním, nesprávným zapojením nebo nesprávnou instalací.
D) Tento produkt není v záruce, v případě, že existují důkazy, že s ním manipulovaly osoby mimo naši společnost.
E) Je-li použití záruky oprávněné, výrobce si vyhrazuje právo svítidlo vyměnit nebo opravit.
F) Tato záruka se nevztahuje na spotřební materiál, jako jsou lampy, předřadníky, transformátory, atd.

- A) Pre uvedenie akéhokoľvek nároku na výrobok musí byť na záručnej listine svetidla pečiatka dodávateľa produktu.
B) Táto záruka je platná za predpokladu, že svetidlo je nainštalované podľa pokynov v príbalovej informácii.
C) Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené pádom, nárazmi, nesprávnym používaním, nesprávnym zapojením alebo nesprávnou inštaláciou.
D) Tento produkt nie je v záruke, v prípade, že existujú dôkazy, že s ním manipulovali osoby mimo našej spoločnosti.
E) Ak je použitie záruky oprávnené, výrobca si vyhradzuje právo svetidlo vymeniť alebo opraviť.
F) Táto záruka sa nevzťahuje na spotrebný materiál, ako sú lampy, predradníky, transformátory atď.

- A) A termékkel kapcsolatos bármely igény érvényesítéséhez a világítóttest garanciadokumentumán rajta kell lennie a kereskedő pecsétjének
- B) A garancia abban az esetben érvényesíthető, ha a telepítés során betartásra kerültek az útmutató lap és a címke pontjai.
- C) A garancia nem vonatkozik olyan károkra, melyeket leejtés, erőhatás, helytelen használat, helytelen tápáram, vagy szakszerűtlen telepítés okoz.
- D) A termékre vonatkozó garancia megszűnik, ha a terméket bizonyíthatóan olyan személy manipulálta, aki nem vállalatunknál dolgozik.
- E) A garancia érvényessége esetén a gyártó szabadon választhat a világítóttest cseréjének, vagy javításának lehetősége között.
- F) A szavatosság fogyóalkatrészekre, mint pl. izzók, fénycsőelőltétek, transzformátorok, stb. nem vonatkozik